

# 医療通訳育成研修

## ～スキルアップ編～



あなたの語学力と通訳スキルを活かしてみませんか？

受講選抜試験  
Prova de  
seleção

2019年6月30日（日） 13:30～15:00

詳細は裏面「受講選抜試験概要」をご覧ください。

研修日程  
Data do  
curso

第1回 2019年7月28日（日） 10:00～15:30

第2回 2019年8月25日（日） 10:00～15:30

第3回 2019年9月中旬 実地研修（詳細は後日決定）

第4回 2019年10月6日（日） 10:00～15:30

研修会場  
Local do  
curso

アストプラザ 会議室1（アスト津ビル 4階）、他

三重県津市羽所町700番地（JR・近鉄津駅より徒歩1分）

対象者	対象言語のいずれかと日本語の両方において高度な会話ができる語学レベルを持ち、県内において、平日医療通訳として活動できる方。全4回の研修に参加できる方。
応募方法	電話、Eメール、来館にてお申し込みください。なお、下記二次元コードからもお申込みいただけます。お申込みの際に、①希望クラス（言語） ②名前 ③住所 ④電話番号 ⑤メールアドレス ⑥医療通訳としての経験（有無、内容等）をお知らせください。
申込み・ 問合せ先	公益財団法人三重県国際交流財団 MIEF（担当：上原・酒徳） 〒514-0009 三重県津市羽所町 700 番地 アスト津 3 階 TEL: 059-223-5006 FAX: 059-223-5007 E-MAIL: <a href="mailto:mief@mief.or.jp">mief@mief.or.jp</a> ホームページ: <a href="http://www.mief.or.jp">www.mief.or.jp</a>

ここからも→  
申込みできま



# ◆ 医療通訳育成研修 ～スキルアップ編～（ポルトガル語・スペイン語）◆ 研修プログラム

## 受講選抜 試験概要

- **実施日**：2019年6月30日（日） 13:30～15:00
- **会場**：アスト津3階 ミーティングルームA
- **スケジュール**：  
試験 13:30～14:20 特別講座\* 14:20～15:00
- **内容**：日本語および対象言語の語学レベルを図る試験を行います。受験者の各言語上位15人を受講者として決定します。\*また、試験終了後に特別講座「消費者被害防止」の講話を聞いていただきます。
- **結果通知**：2019年7月8日（月）ごろに結果通知票を郵送いたします。



### 第1回

7月28日(日)

10:00～12:30

13:30～15:30

- **講義** 医療通訳を仕事に ～医療通訳者に求められる資質と倫理～  
東京医科歯科大学医学部附属病院国際診療部 副部長 二見 茜さん
- **医療従事者による事例紹介** ～医療通訳者を雇用した経緯、活用状況など～  
桑名市総合医療センター、三重大学医学部附属病院、済生会松阪総合病院
- **意見交換会**
- **医療通訳の倫理およびケーススタディ**  
東京医科歯科大学医学部附属病院国際診療部 副部長 二見 茜さん

### 第2回

8月25日(日)

10:00～12:00

13:00～15:30

- **医療に関する基礎知識** 外国人住民がかかる主な診療科に関する基礎知識  
三重県立一志病院家庭診療科 医師 小野 亮佑さん
- **通訳実技（ロールプレイ）**  
ポルトガル語：在名古屋ブラジル総領事館在留市民協議会 医師 中萩 エルザさん  
スペイン語：バイエル薬品株式会社 医師 松村 太さん

### 第3回

9月中旬

10:00～12:00

- **実地研修（医療通訳現場の見学）**  
医療通訳が配置されている医療機関の通訳現場を見学します。  
実施日、実施場所は後日決定します。

### 第4回

10月6日(日)

10:00～12:00

13:00～15:30

- **医療に関する基礎知識** 糖尿病・内分泌内科に関する基礎知識  
道伯町林医院 医師 林 豊美さん
- **通訳実技（ロールプレイ）**

### 医療通訳育成研修について

- 本研修では主に医療知識および通訳技術を実践的に学びます。
- 研修終了後、三重県国際交流財団主催の医療通訳登録試験を受験し、医療パートナー\*として登録していただきます。\*医療機関からの依頼に基づき、医療通訳を紹介する制度です。常勤の通訳ではありません。

